



UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS
DE GRAN CANARIA

PROYECTO DOCENTE CURSO: 2005/06

14924 - INGLÉS TÉCNICO I

ASIGNATURA: 14924 - INGLÉS TÉCNICO I

Vinculado a : (Titulación - Asignatura - Especialidad)

1317-Ingen. Téc. Naval, Propulsión y Serv. de - 14924-INGLÉS TÉCNICO I - 00

CENTRO: Escuela de Ingenierías Industriales y Civiles

TITULACIÓN: Ingeniero Técnico Naval, especialidad en Propulsión y Servicios del Buque

DEPARTAMENTO: FILOLOGÍA MODERNA

ÁREA: Filología Inglesa

PLAN: 10 - Año 2001 **ESPECIALIDAD:**

CURSO: Cr. comunes ciclo **IMPARTIDA:** Primer cuatrimestre **TIPO:** Optativa

CRÉDITOS: 6 **TEÓRICOS:** 3 **PRÁCTICOS:** 3

Descriptores B.O.E.

INGLÉS TÉCNICO APLICADO A LA CARRERA DE INGENIERÍA TÉCNICA NAVAL,
TEORÍA DE ESTRUCTURAS MARINAS Y PROPULSIÓN Y SERVICIOS DEL BUQUE

Temario

TEMA I.- Principal Particulars of Vessels. Passive Voice & Defective Verbs. Connectives I. Measurement. Mathematical Expressions I.

TEMA II.- Principal Materials for Ship Construction. Mathematical Expressions II. Passive Voice. Time clauses. Quantifiers. Connectives II. Shapes. Dimensions.

TEMA III.- Stress and Strength. Mathematical Expressions III. Relative Clauses I: Defining & Non-Defining. Connectives III.

TEMA IV.- CLASSIFICATION of SHIPS. Subjunctive: SHOULD. Prepositions. Relative Clauses II: Reduced Relative Clauses; Relative with prepositions. Electronic Aids to Navigation.

TEMA V.- Shipyard. Different Types of Marine Engines. Causal Verbs. -en Verbs. Cause and Effect. The Engine Pressure Indicator. A two-stroke slow-speed diesel engine. A four-stroke medium-speed diesel engine. the Engine Governor.

TEMA VI.- Working with authentic material: Care and Survey of Hatch Covers of Dry Cargo Ships - Guidance to Owners.

Conocimientos Previos a Valorar

Sería aconsejable que el alumno posea un nivel pre-intermediate de inglés.

Objetivos

1.- OBJETIVO GLOBAL.

En principio, se pretende, por un lado, una introducción en el campo léxico específico de la carrera así como un acercamiento a las cuestiones morfosintácticas básicas propias del inglés técnico. Por otro lado, se empezará a trabajar con la traducción, tanto directa como inversa, de frases, haciendo hincapié en la traducción de español a inglés. El énfasis en este punto viene dado por el hecho de que es importantísimo que el alumno adquiera una práctica en la expresión escrita, con vista a su futura vida laboral.

En definitiva, partiendo de un nivel pre-intermedio de conocimientos previos del idioma, se consolidará la base lingüística del alumno/a, en especial aquellas estructuras y aspectos más relevantes y recurrentes en los mencionados textos, así como el vocabulario específico del área en cuestión.

2.- OBJETIVOS EN EL AULA.

2.1.- Comprensión de textos técnicos en inglés mediante el manejo de las estructuras habituales en ellos.

2.2.- Estudiar en detalle la sintaxis más relevante de la prosa del inglés técnico.

2.3.- Adquirir el vocabulario técnico específico básico del área en cuestión e incrementar el léxico de ámbito global.

2.4.- Consolidar una gramática aplicada a dichos textos.

2.5.- Habilitar al alumno/a en destrezas de escritura para el intercambio de información científico-técnica.

3.- GRADACIÓN.

La estructuración de la asignatura será en dos cursos académicos. Por tanto, se establece una división en el corpus morfosintáctico, funcional y temático, así como una gradación en su estudio y exploración.

No obstante, los textos a explorar serán diferentes en tópicos y complejidad, acordes a la proporción conocimiento / dificultad.

Metodología de la Asignatura

La metodología de la asignatura es una metodología participativa y activa de trabajo en el aula.

Por otra parte, el material de clase estará a disposición de los alumnos en el servicio de reprografía de la Escuela bajo el título de: Inglés I. Navales.

Evaluación

Durante el cuatrimestre se realizará una evaluación continua del alumno en la que se tendrá en cuenta su rendimiento y su participación en la clase, así como una serie de controles cuya finalidad será comprobar que el alumno va asimilando los conocimientos impartidos. Además, se deberá entregar al final del cuatrimestre un trabajo. Entre la labor diaria en el aula, los controles y el

trabajo, el alumno obtendrá su calificación final.

Por otra parte, aquellos alumnos que no consigan aprobar durante el cuatrimestre o bien que no asistan a clase durante el periodo lectivo, , por ejemplo, por motivos de trabajo, etc., podrán presentarse a un examen único que se realizará en la fecha oficial que establezca el centro.

Los criterios de corrección y los porcentajes mínimos exigibles los definirá el Departamento en función del tipo de examen y el grado de dificultad en su ejecución. Tanto de la tipología como de la evaluación se dará información al alumnado con la debida antelación y/o se especificará el valor de cada pregunta en el mismo examen. No obstante, siempre existirá una relación directa entre la labor en el aula y los ejercicios del examen.

Descripción de las Prácticas

En relación con el trabajo realizado en el aula, el alumno deberá realizar una serie de ejercicios fuera del aula. Estos ejercicios recibirán una calificación que se sumará a las calificaciones obtenidas durante la evaluación continua realizada en el aula.

Bibliografía

[1] Diccionario enciclopédico de términos técnicos: inglés-español, español-inglés.

Collazo, Javier L.

McGraw-Hill, México : (1994) - (14th printing.)

0070791627

[2] Inglés I (Navales)

Mendoza Rubio, Juan Fco.

ULPGC

[3] Basic english usage /

Michael Swan.

University Press,, Oxford : (1984)

0194311872

[4] English grammar in use : a reference and practice book for intermediate students /

Raymond Murphy.

Cambridge University Press,, Cambridge : (1994) - (2nd ed.)

0521436818 (without answers)

Equipo Docente

JUAN FRANCISCO MENDOZA RUBIO

(COORDINADOR)

Categoría: PROFESOR ASOCIADO

Departamento: FILOLOGÍA MODERNA

Teléfono: 928458610

Correo Electrónico: jmendoza@dfm.ulpgc.es